



Генеральная Ассамблея

Семьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
19 January 2018
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 18-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 30 ноября 2017 года, в 10 ч 00 мин

Председатель: г-н Томмо Монте (Камерун)
Заместитель Председателя Консультативного комитета
по административным и бюджетным вопросам: г-н Сен

Содержание

Пункт 136 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов (*продолжение*)

Стратегический план сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблей и/или Советом Безопасности (продолжение)

Тематическая группа II: группы по наблюдению за санкциями и другие структуры и механизмы

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции управления документооборотом (dms@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

17-21295 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч 10 мин.

Пункт 136 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов (продолжение)

Стратегический план сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (A/72/7/Add.25 и A/72/521)

1. Г-н Адамс (директор Административного отдела Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве), представляя четвертый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления стратегического плана сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (A/72/521), отмечает, что за отчетный период был достигнут прогресс в области планирования, проектирования, закупочной деятельности и строительства: начатые в апреле 2017 года земляные работы были завершены в установленный срок; в сентябре 2017 года был присужден контракт на строительство нового здания в рамках бюджетных ассигнований, и в октябре 2017 года были начаты соответствующие работы; были заключены контракты на подготовку подробной проектной документации для этапа проведения ремонтных работ; были завершены исследования по прогнозированию загруженности помещений в связи с реализацией стратегий гибкого использования рабочих мест, известных в Отделении под названием «стратегии разумной организации рабочего пространства»; были устранены физические, коммуникационные и технические препятствия для инвалидов; и были уточнены график работ и стратегия заключения контрактов.

2. В докладе содержится обновленная информация о финансировании проекта, плане стоимости и расходах, в том числе об официальном соглашении о предоставлении принимающей страной беспроцентного займа в размере 400 млн швейцарских франков и начале его использования для проведения новых строительных и ремонтных работ по проекту. По просьбе Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь изучает альтернативные механизмы финансирования в целях сокращения общего объема начисленных государствам-членам взносов. Организация Объединенных Наций достигла принципиальной договоренности в отношении долгосрочной аренды земельных участков виллы «Фёйтантин», которая позволит получить до 2021 года доход в размере 25,6 млн швейцарских франков. В докладе также приводится информация о других возможных механизмах финансирования. Текущие ежегодные поступления от сдачи в аренду помещений Отделения, прогнозируемые арендные поступления, которые

должны быть получены в результате размещения сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на территории комплекса Дворца Наций, а также любые дополнительные арендные поступления, ожидаемые от реализации стратегий гибкого использования рабочих мест, будут использоваться для погашения займа, предоставленного Швейцарией. Это не затронет предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, поскольку производство выплат в счет погашения этого займа начнется лишь в 2020 году.

3. Для создания на территории комплекса современного рабочего пространства, отвечающего будущим потребностям Организации, и обеспечения условий для реализации стратегий гибкого использования рабочих мест необходимо включить в план в качестве дополнительных требований в отношении ремонтных работ установку систем охлаждения и вентиляции, чтобы помещения соответствовали своему назначению в условиях стремительно меняющегося климата. Расходы на установку таких систем можно будет сократить, если в отремонтированном здании будет создано открытое рабочее пространство, соответствующее принципам его разумной организации. Для этого потребуются дополнительные ресурсы сметным объемом 40–50 млн швейцарских франков. Во избежание задержек в осуществлении проекта Генеральный секретарь поручил подготовить технико-экономическое обоснование и обеспечит завершение разработки подробной проектной документации, включая предложение о финансировании, до принятия Генеральной Ассамблеей решения по этому вопросу на ее семьдесят третьей сессии.

4. Строительство нового здания будет завершено к концу 2019 года. В 2018 году будет завершена подготовка подробной проектной, технической и тендерной документации для проведения ремонтных работ в исторических зданиях и будут начаты закупки в связи с отбором подрядчика для проведения ремонтных работ в этих зданиях.

5. Основные решения, которые рекомендуется принять Ассамблею, изложены в разделе VII доклада. На случай принятия Ассамблей решения использовать многолетнюю схему выделения ассигнований и начисления взносов и одобрить создание специального счета запрашивается разрешение на использование для реализации стратегического плана сохранения наследия фонда оборотных средств, созданного в соответствии с финансовым положением 4.2, и средств специального счета. Кроме того, Ассам-

блее предлагается принять к сведению решение Генерального секретаря реализовать стратегию разумной организации рабочего пространства в новом здании, а также просить его сообщить — не позднее чем в его пятом ежегодном докладе о ходе осуществления плана — о результатах технико-экономического обоснования и работы по проектированию в связи с реализацией стратегии разумной организации рабочего пространства в исторических зданиях и представить соответствующее предложение о финансировании.

6. Ассамблея предлагает одобрить учреждение с 1 января 2018 года на начальный период сроком в один год одной новой временной должности старшего сотрудника по закупкам (С-5) при Управлении централизованного вспомогательного обслуживания с финансированием за счет имеющихся ресурсов по проекту; разрешить покрытие расходов на услуги консультантов по валоризации земельных участков Организации Объединенных Наций в 2018 году в пределах общей максимальной сметы расходов по проекту; и разрешить использовать поступления от аренды помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве для возмещения ассигнований государств-членов в счет погашения предоставленного займа. Своевременное принятие Ассамблеей этих решений позволит продолжить реализацию проекта в соответствии с графиком и обеспечить финансирование для осуществления заключенных Организацией многолетних строительных контрактов на крупные суммы.

7. Г-н Сен (заместитель Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ([A/72/7/Add.25](#)), отмечает, что с учетом задач, связанных с осуществлением закупочной деятельности для этапа проведения ремонтных работ, и имеющихся возможностей группы по закупкам Консультативный комитет рекомендует одобрить учреждение должности старшего сотрудника по закупкам при Управлении централизованного вспомогательного обслуживания на первоначальный период сроком в один год. Хотя стратегия разумной организации рабочего пространства в новом здании может быть осуществлена в рамках текущих бюджетных ассигнований, предлагаемая установка систем охлаждения или вентиляции в исторических зданиях в плане не предусмотрена. Консультативный комитет не считает целесообразным использование другого названия для стратегий гибкого использования рабочих мест в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и надеется,

что эти стратегии будут своевременно реализованы в новом здании в рамках текущих бюджетных ассигнований. Консультативный комитет не рекомендует устанавливать системы охлаждения или вентиляции в исторических зданиях и проводить связанные с этим технико-экономическое обоснование и работу по проектированию. Консультативный комитет рекомендует одобрить предложение о покрытии расходов на услуги консультантов по валоризации в пределах общей максимальной сметы расходов по проекту. Комитет не в состоянии оценить предложение об использовании арендных поступлений для возмещения ассигнований государств-членов в счет погашения предоставленного займа в отсутствие данных о финансовых последствиях этого предложения для бюджета по программам. Проект должен осуществляться согласно графику во избежание перерасхода средств.

8. Г-жа Переира Сотомайор (Эквадор), выступая от имени Группы 77 и Китая, сообщает, что Группа хотела бы получить дополнительную информацию по поводу эффективности, ожидаемой от изменений в процессе управления проектом и контроля за его осуществлением, а также по поводу мер, принимаемых в целях снижения рисков. Она ожидает проведения подробного обсуждения по вопросам, касающимся начала строительства нового здания в рамках этапа подготовительных работ, завершения процесса закупок для строительства и присуждения соответствующего контракта, заключения контрактов на подготовку подробной проектной документации для проведения ремонтных работ и устранения препятствий для инвалидов.

9. Группа хотела бы получить дополнительную информацию о мерах, принимаемых во избежание отставания от графика. Необходимо соблюдать сроки проведения работ по проекту в целях сдерживания роста затрат. Группа отмечает стратегию разумной организации рабочего пространства, направленную на обеспечение размещения на территории комплекса дополнительно 400 сотрудников. Хотя необходимо создать сотрудникам комфортные условия работы, обеспечив качественную вентиляцию и кондиционирование помещений наиболее экологичным путем, расходы по проекту не должны выходить за рамки бюджетной сметы, особенно с учетом того, что большинство государств-членов испытывают трудности с выплатой увеличивающихся взносов. Группа выражает обеспокоенность по поводу того, что сумма основных расходов по проекту увеличилась на 13,4 процента — с 649 000 000 до 736 103 000 швейцарских франков — и что сокращение суммы непредвиденных расходов с

108 470 000 до 70 845 000 швейцарских франков не привело к сокращению общих расходов по проекту, которые остались на том же уровне. Она хотела бы получить дополнительную информацию о том, каким образом увеличившиеся расходы будут покрываться в рамках утвержденного объема ресурсов. С учетом опыта, накопленного в результате осуществления предыдущих крупных проектов, Группа ожидает рассмотрения вопросов о выборе валюты для выделения ассигнований и начисления взносов, создания многолетнего специального счета и получении дохода от валоризации.

10. Г-н Веласкес Кастильо (Мексика) отмечает, что Организация Объединенных Наций приступила к процессу преобразования и должна добиться максимальной эффективности по всем направлениям работы и во всех отделениях. Реализация стратегического плана сохранения наследия должна обеспечить повышение степени эффективности, инклюзивности и экологической устойчивости при соблюдении действующих в Организации правил в отношении безопасности, доступности среды и новаторства. Осуществление этого плана потребует эффективного управления и координации в целях обеспечения соблюдения сроков и сумм, утвержденных в графике работ. Отражением модернизации методов работы должны стать справедливое распределение рабочего пространства, применение стратегий гибкого использования рабочих мест и разумной организации рабочего пространства, создание доступной среды для инвалидов, обеспечение гендерного равенства, расширение использования информационных технологий и устойчивое использование энергоресурсов. Необходимо принимать во внимание опыт, накопленный в ходе осуществления других инфраструктурных проектов Организации Объединенных Наций, особенно применительно к валоризации. Комитет должен достичь договоренности в отношении схемы выделения ассигнований и начисления взносов и валюты, которая будет для этого использоваться, в ходе нынешней сессии. Хотя в усилиях по созданию современного, здорового и эффективного рабочего пространства был достигнут прогресс, необходимо также соблюдать установленные сроки и обязательства в отношении финансирования.

11. Г-жа Норман-Шале (Соединенные Штаты Америки) отмечает необходимость обеспечения транспарентного и эффективного распоряжения ресурсами, предназначенными для осуществления плана, и завершения проекта в соответствии с утвержденным бюджетом и установленными сроками. Делегация ее страны ожидает проведения обсуждения по вопросам, касающимся руководства, управления

рискаами, использования пространства, создания доступной среды и механизмов финансирования, в целях обеспечения того, чтобы ведущая роль в реализации проекта по-прежнему принадлежала государствам-членам. В интересах обеспечения транспарентности и надлежащего управления необходимо создать отдельный счет для покрытия расходов по проекту, выходящих за рамки регулярного бюджета. Все поступления от аренды имущества Организации Объединенных Наций в Женеве следует использовать для обеспечения того, чтобы финансирование проекта оставалось в пределах утвержденного объема ресурсов. Г-жа Норман-Шале выражает признательность правительству Швейцарии за предоставление беспроцентных займов. В связи с тем, что на своей семидесятой сессии Генеральная Ассамблея предоставила мандат на осуществление стратегий гибкого использования рабочих мест, оратор с удовлетворением отмечает усилия Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Управления централизованного вспомогательного обслуживания по обеспечению максимально эффективного использования пространства. Группа по стратегическому плану сохранения наследия должна определить пути модернизации Дворца Наций в целях обеспечения более гибкого использования рабочих мест и расширения возможностей размещения на территории комплекса.

12. Г-н Лаубер (Швейцария) отмечает, что проведение строительных работ в рамках осуществления плана началось в 2017 году. За четыре года реализации проекта было вложено 100 млн швейцарских франков, и Швейцария начала производить выплаты по линии предоставленного ею беспроцентного займа в размере 400 млн швейцарских франков. На конец 2018 года выпадает середина проектного цикла. К числу ожидаемых от осуществления этого проекта выгод относятся сокращение расходов на эксплуатацию и электроснабжение, экономия средств, оптимизация условий работы, повышение эффективности использования пространства, получение дополнительного дохода, что позволит Организации и государствам-членам обеспечивать значительную ежегодную экономию средств, и повышение благополучия и производительности. Будут отремонтированы устаревшие объекты инфраструктуры, устранены препятствия для инвалидов и созданы современные, безопасные и надежные условия работы. Общая сумма утвержденных расходов, сроки проведения работ и их объем, а также требования в отношении качества были соблюдены, и от имени делегации своей страны г-н Лаубер с удовлетворением отмечает достигнутый Отделением прогресс. Вместе с тем он выражает обеспокоенность по

поводу определенных изменений, затрагивающих сроки проведения работ по отдельным сегментам и связанные с ними расходы. Хотя в крупных, уникальных проектах изменения неизбежны, Генеральный секретарь должен следить за тем, чтобы план осуществлялся в рамках утвержденных государствами-членами бюджета, объема работ и графика.

13. В целях сокращения начисленных государствам-членам взносов были найдены альтернативные источники финансирования. В дополнение к предоставленному Швейцарией займу валоризация земельных участков принесет доход в размере 25,6 млн швейцарских франков, а также должны поступить пожертвования на сумму 23 млн швейцарских франков. Это позволит сократить остающиеся чистые потребности в ресурсах в течение проектного цикла до одной трети от общего объема расходов. Генеральная Ассамблея должна согласовать порядок финансирования плана на нынешней сессии, чтобы извлечь ожидаемые выгоды и предотвратить отставание от графика и увеличение расходов, что может вызвать разочарование со стороны сотрудников, партнеров, подрядчиков и доноров.

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблей и/или Советом Безопасности (продолжение)

Тематическая группа II: группы по наблюдению за санкциями и другие структуры и механизмы ([A/72/7/Add.12](#) и [A/72/371/Add.2](#))

14. **Г-жа Барциотас** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблей и/или Советом Безопасности, в рамках тематической группы II «Группы по наблюдению за санкциями и другие структуры и механизмы» ([A/72/371/Add.2](#)), указывает на то, что предлагаемый объем ресурсов для финансирования миссий в 2018 году составляет 40,5 млн долл. США, что на 2,9 млн долл. США больше, чем утвержденный объем ресурсов на 2017 год. Часть суммы увеличения (1,6 млн долл. США) приходится на сметные потребности в ресурсах для финансирования деятельности Совместного механизма по расследованию Организации по запрещению химического оружия — Организации Объединенных Наций, мандат которого на момент подготовки доклада должен был быть продлен на 2018 год. Однако Совет Безопасности не продлил

этот мандат, срок действия которого истек в ноябре 2017 года, в связи с чем необходимость в ресурсах в размере 4,8 млн долл. США, предусмотренных в смете для финансирования деятельности Механизма, отпала.

15. Остальная часть суммы увеличения предусмотрена для финансирования деятельности Группы экспертов по Корейской Народно-Демократической Республике (в связи с новыми задачами, поставленными перед ней Советом Безопасности, и потребностями в плане обеспечения безопасности); финансирования деятельности Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями; осуществления резолюции [2231 \(2015\)](#) Совета Безопасности (в связи с применением в 2018 году более низкого показателя доли вакантных должностей в отношении должностей, утвержденных в 2017 году, и относящимися к этим должностям обязанностями); и финансирования деятельности Исполнительного директората Контртеррористического комитета (в связи с новыми задачами, для выполнения которых предлагается создать шесть новых должностей). Данное увеличение частично компенсируется уменьшением потребностей по шести другим миссиям. В испрашиваемые ресурсы, которые будут выделены в рамках ассигнований в размере 1,1 млрд долл. США, предлагаемых для финансирования специальных политических миссий по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, не входят средства, необходимые для финансирования деятельности Группы экспертов по Мали, которой посвящен отдельный доклад Генерального секретаря ([A/72/371/Add.6](#)).

16. **Г-н Сен** (заместитель Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета ([A/72/7/Add.12](#)), отмечает, что к числу шести должностей, которые предлагается создать для обеспечения выполнения дополнительных задач, возложенных на Исполнительный директорат Контртеррористического комитета, и охвата новых областей деятельности, включенных в сферу его компетенции, относятся четыре должности специалистов по правовым вопросам (C-4), одна должность специалиста по коммуникациям (C-4) и одна должность специалиста по политическим вопросам (C-3). Консультативный комитет рекомендует одобрить создание должностей уровня C-4. Однако, поскольку Исполнительный директорат насчитывает в общей сложности пять специалистов по политическим вопросам в составе его Группы по

политическому анализу и исследованиям, Консультативный комитет считает, что дополнительный объем работы по решению политических вопросов должен выполняться силами имеющегося персонала, и не рекомендует создавать новую должность специалиста по политическим вопросам. С учетом рекомендаций, содержащихся в пунктах 13 и 16 своего доклада, Консультативный комитет рекомендует одобрить кадровые предложения Генерального секретаря на 2018 год и просит представить Генеральной Ассамблее подробную информацию о сокращениях, вытекающих из его рекомендаций.

17. **Г-н Яздани** (Исламская Республика Иран) отмечает, что делегация его страны придает большое значение специальным политическим миссиям, добрым услугам и другим политическим инициативам, санкционированным Генеральной Ассамблей или Советом Безопасности для содействия обеспечению устойчивого мира. Следует выделять достаточные ресурсы для выполнения мандатов миссий, и объем утвержденных Ассамблей средств должен быть соразмерен потребностям в ресурсах, необходимых для осуществления предусмотренных мандатом программ и направлений деятельности, в интересах обеспечения их беспрепятственной и эффективной реализации. Должна соблюдаться строгая финансовая дисциплина, а также должна быть повышена эффективность использования ресурсов.

18. От имени делегации своей страны г-н Яздани просит предоставить в ходе неофициальных консультаций разъяснения в отношении оперативных потребностей, связанных с осуществлением резолюции [2231 \(2015\)](#) Совета Безопасности. Переговоры в Комитете должны проводиться не в рамках небольших групп за закрытыми дверями, а на открытой, всеохватной и транспарентной основе.

Заседание закрывается в 11 ч 00 мин.